

Llenar las lagunas del Génesis 22:1-2

Al leer la Biblia Hebrea, encontramos historias que siempre nos mantendrán desvelados, no porque parezcan películas de terror, sino porque te hacen pensar en las escenas que faltan o lo que llamamos «lagunas». En la historia que vamos a leer hoy, hay intervalos, emociones y personajes que nos ayudarán a tratar de completar lo incompleto. Vamos a leer sobre el sacrificio de Isaac en Génesis 22.



Es preciso recordar que Abraham tuvo que lidiar con algunas experiencias que Dios le impuso para probarlo. La primera fue abandonar su tierra y mudarse a lo que hoy se le llama Tierra Prometida. Lo último que le había ocurrido antes de este capítulo era que Ismael, su primogénito, se había marchado de su casa con su madre, Agar la sierva, como consecuencia de las palabras de Sara, esposa de Abraham.

Algunos estudiosos afirman que Ismael también fue sacrificado en Génesis 21, mas aunque hay similitudes entre las historias de Génesis 21 y Génesis 22, solo en el último Abraham tuvo que enfrentar la experiencia de manera activa y directa.

Vamos a ver los dos primeros versos de Génesis 22 e intentar llenar las primeras lagunas de esta historia, según está escrito:

"וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, וַהֲאֱלֹהִים, נִסָּה אֶת-אַבְרָהָם; וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנְנִי. וַיֹּאמֶר, קַח-נָא אֶת-בְּנֶךְ אֶת-יְחִידְךָ אֲשֶׁר-אַהַבְתָּ, אֶת-יִצְחָק, וְלֶךְ-לְךָ, אֶל-אֶרֶץ הַמֹּרְיָה; וְהַעֲלֵהוּ שָׁם, לְעֹלָה, עַל אֶחָד הַהָרִים, אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ"

«Y aconteció después de estas cosas, que probó Dios a Abraham, y le dijo: "Abraham". Y él respondió: "Heme aquí". Y dijo: "Toma ahora tu hijo, tu único, Isaac, a quien amas, y vete a tierra de Moriah, y ofrécelo allí en holocausto sobre uno de los montes que yo te diré".»

Para llenar las lagunas de esta historia nos podemos preguntar:

¿Qué ocurrió antes de esta historia?

¿Por qué Dios probó a Abraham?

¿Por qué Abraham no habló con Dios después de estos dos versículos?



Bueno amigos, la tradición judía dio algunas respuestas a estas preguntas:

Algunos dicen que, antes de que la historia comenzara, Satanás quiso probar a Abraham como lo había hecho con Job, y Dios aceptó. Esta historia aparece en el Talmud babilónico y en el Libro de los Jubileos 17:19-22:

" ויהי בשבוע השביעי בשנה הראשונה בחודש הראשון ליובל ההוא בשנים עשר יום בחודש הזה נדברו בשמים דברים אחדים על אודות אברהם. ויאמרו כי נאמנה רוחו בכל אשר ידבר ה' אתו, וכי יאהב אותו ונכון לבו בכל פגע. ויבוא השר משטמה ויאמר לפני האלוהים, הנה אברהם אוהב ומוקיר את בנו יצחק מכל. אמור אליו להקריב אותו לעולה על המזבח, וראה תראה אם יעשה את הדבר הזה, למען תדע אם נאמנה רוחו בכל אשר תנסהו "

«En el séptimo septenario, en su primer año, en el primer mes, en este jubileo, el doce de este mes, se dijo en los cielos de Abraham que era fiel en todo lo que se le ordenaba, (que) Dios lo amaba, pues había sido fiel en la adversidad. Llegó el príncipe Mastema y dijo ante Dios: "Abraham ama a su hijo Isaac y lo prefiere a todo. Dile que lo ofrezca en holocausto sobre el altar y verás si cumple esta orden. Entonces sabrás si es fiel en todo tipo de pruebas".»



Otra versión dice que la prueba no se relacionaba con la creencia de Abraham, sino con Isaac, quien había peleado con Ismael por el tema de la amistad. Ambos decían ser mejor amigo que el otro, e Isaac alardeaba con que el Señor podía venir y extirparle un órgano. Por ende, el Señor comenzó con la prueba de Abraham.

Cuando Dios le pidió a Abraham que llevara a su hijo, él preguntó: «¿Cuál?»
 Cuando Dios le dijo: «Tu único hijo», Abraham respondió: «Pero tengo dos».
 Cuando Dios le dijo: «El que amas», Abraham respondió: «Amo a los dos».
 Entonces Dios le dijo a Abraham: «Tienes que llevar a Isaac».

Esta conversación no está escrita en la Biblia. Tampoco figura la edad de Isaac, ni la conversación que sostuvieron Satanás y Abraham durante los tres días siguientes, ni la conversación entre Abraham e Isaac, en la que el hijo comprendió que pronto iba a morir. Cuando aprendes el hebreo bíblico, no solo aprendes las palabras, también aprendes a identificar con las dificultades del texto qué palabras faltan, ¡y tienes que llenar las lagunas!

Frases principales de la entrada + transcripción + traducción

Hebreo	Transcripción	Traducción
עֲקַד	'āqad	Obligar
יִצְחָק	yitschāq	Isaac
מִבְּחִן	mibchān	Prueba
אַבְרָהָם	'abrāhām	Abraham
אֱמוּנָה	'ēmūnāh	Fe

שָׂטָן	śātān	Satanás
פֶּעַר	Pa'ar	Laguna